



Bonnes Fêtes!

Le mot du maire.....	p.2
Notre village s'équipe...	p.3
La vie dans notre village	p.7
Nos aîné(e)s.....	p.20
L'état civil.....	p.25
Le calendrier.....	p.26

Mes chers Concitoyens,

En cette période de crise économique, faut-il avoir peur? Faut-il craindre pour notre bien-être actuel et à venir? Aujourd'hui, il est légitime de se poser cette question car les choses vont mal en Europe. Jusque-là, les turbulences de la bourse ont préservé les collectivités territoriales. Mais cela vient de changer! En effet, la France est également en difficulté financière. Le plan de rigueur qui a été lancé par le Gouvernement montre que les caisses sont vides. Les conséquences pour les communes sont immédiates : les dotations versées chaque année par l'État aux villes et villages baissent sensiblement et les aides financières dont ces derniers pouvaient profiter sont au mieux réduites, au pire supprimées. Cet épisode montre qu'il existe des lois bien plus fortes que celles votées par le Parlement : ce sont les lois des marchés!

Pour ces raisons, les recettes dont les communes pourront jouir en 2012 seront gravement affectées. Il faut alors réagir et il n'existe finalement qu'un seul moyen : mettre de côté le superflue pour se cantonner aux choses urgentes. C'est ce qu'a décidé le Conseil municipal lors de sa séance du 9 décembre dernier : comme dans la très grande majorité des communes, les dépenses de fonctionnement seront contenues l'an

prochain ; surtout, **tous les projets d'investissement seront gelés** et reportés à une date ultérieure, en espérant que l'économie européenne revienne à une meilleure santé, ce qui peut durer quelques années. Seuls les projets **déjà engagés** ou **urgents** seront réalisés. Les autres seront suspendus.

Fort heureusement, à Offwiller, d'importants travaux ont été réalisés ces dernières années, à une époque où les aides financières étaient encore conséquentes. Aujourd'hui, nous ne pouvons plus compter que sur nos propres ressources. Notre village n'en pâtira pas puisque nous avons déjà tout l'équipement nécessaire à notre bien-être.

Il ne faut cependant pas dramatiser : je suis certain que cette crise économique ne durera qu'un temps, lequel, il est vrai, peut être plus ou moins long. Mais, pendant cette période de rigueur, tant pour les ménages que pour les collectivités, nous devons nous souvenir de certaines valeurs essentielles bien connues par nos aïeux : la solidarité, l'effort collectif et le contentement de ce que nous avons déjà. À bien y réfléchir, il faut relativiser les choses pour se rendre compte que la crise ne pourra jamais nous priver du principal : la famille. La période de Noël nous y invite également : mesurons la chance que nous avons de pouvoir être entourés quotidiennement par toutes les personnes qui nous sont chères!

Mon espoir est que cette satanée crise passe et que, d'ici quelque temps, nous pourrions poursuivre la réalisation des projets arrêtés par les élus. Cher Père Noël, si vous m'entendez...

A scheni Wienachte in Alle !
Joyeux Noël !

Votre Maire,
Patrice HILT



SI VOUS SOUHAITEZ VOUS ENTREtenir AVEC LE MAIRE :

- venez à ses permanences (tous les vendredis soirs de 17h à 18h30, en mairie)
- prenez rendez-vous avec lui (en téléphonant à la mairie).

LES PROJETS RÉALISÉS ENTRE JUILLET ET DÉCEMBRE

L'ÉCOLE ÉLÉMENTAIRE

Bibliothèque

NOUVELLES ÉTAGÈRES
ET FAUTEUILS DE LECTURE



Tableau noir

LA HAUTEUR
DU TABLEAU
EST RÉGLABLE



L'un des tableaux noirs de l'école élémentaire a été changé.

Le nouveau tableau comporte à nouveau un triptyque.

Il présente cependant une particularité par rapport à l'ancien: il coulisse, et peut ainsi s'adapter à la taille de chaque enfant. Coût: 1 300 euros.

Ravalement

La façade principale de l'école élémentaire a été refaite. Auparavant verte, elle affiche aujourd'hui la couleur jaune qui se marie parfaitement avec le grès des Vosges. Coût: 6 500 euros.

LA STRUCTURE COMPORTE
ÉGALEMENT DES PRÉSENTOIRS
POUR LES REVUES ET MAGAZINES



La bibliothèque située dans la salle du milieu, au 1^{er} étage de l'école élémentaire, a été entièrement changée.

Cet investissement, souhaité par le personnel enseignant, permettra certainement de redonner aux enfants le goût pour la lecture.

En effet, les nouvelles structures sont accueillantes, colorées, fonctionnelles et spacieuses. Des fauteuils de lecture les complètent utilement. Coût: 3 600 euros.

LES LIVRES ONT ÉTÉ TRIÉS,
RÉFÉRENCÉS ET RANGÉS
PAR LES PARENTS



LA NOUVELLE COULEUR
SE MARIE PARFAITEMENT
AVEC LE GRÈS DES VOSGES



CHAUDIÈRE DE L'ÉCOLE MATERNELLE



LA CHAUDIÈRE EST INSTALLÉE AU REZ-DE-CHAUSSÉE DE L'ÉCOLE

La chaudière de l'école maternelle a dû être remplacée en urgence au début de l'été.

Après de nombreuses études et discussions, les élus ont décidé de choisir à nouveau une chaudière au fioul compte tenu des critères de performances et d'éléments financiers. Coût : 5 840 euros.

AMÉNAGEMENT DE L'UNE DES ENTRÉES DE L'ÉCOLE MATERNELLE

Pour permettre aux enfants de se rendre à leur école sans salir leurs souliers, des travaux d'aménagement ont été réalisés. Coût : 7 780 euros subventionnés par l'État et le Conseil Général du Bas-Rhin.



L'ACCÈS À L'ÉCOLE EST AINSI FACILITÉE, TANT POUR LES ENFANTS QUE POUR LA MAÎTRESSE

RÉFECTION DES CHEMINS FORESTIERS

La forêt d'Offwiller compte près de 25 kilomètres de chemins forestiers.

Ces derniers ont souffert ces dernières années des intempéries. Aussi, en début d'année, les élus ont choisi de réaliser des travaux de réfection en deux tranches (égalisation, apport de matériaux, pose des buses, création de tranchées).

La première tranche a été réalisée au courant de l'automne et a concerné près de 14 kilomètres de pistes. Coût : 10 000 euros. La deuxième tranche, qui débutera au printemps prochain, concernera les 11 kilomètres restants.

RÉFECTION DE CHAUSSÉES

Les grands froids, la neige ainsi que le salage abîment considérablement nos chaussées. Nous le constatons chaque année. Cette année, des réfections ont été opérées dans la rue de Rothbach, la rue Hanau-Lichtenberg et la rue des Bergers. Coût : 9 300 euros.



LA COMMISSION COMMUNALE TRAVAUX EN REPÉRAGE DES NIDS DE POULE ET AUTRES DÉGÂTS CAUSÉS PAR LE FROID ET LE SALAGE

STABILISATION DE LA RUE DU DAHN

L'assise de la rue du Dahn nécessitait une intervention rapide. En effet, des fissures apparaissaient un peu partout. Afin d'éviter une détérioration plus ample, et après avoir entendu plusieurs experts, un goudronnage et un gravillonnage ont été réalisés. Coût : 11 500 euros subventionnés par le Conseil Général du Bas-Rhin.



LES TRAVAUX ONT PERMIS DE STABILISER L'ASSISE DE LA ROUTE

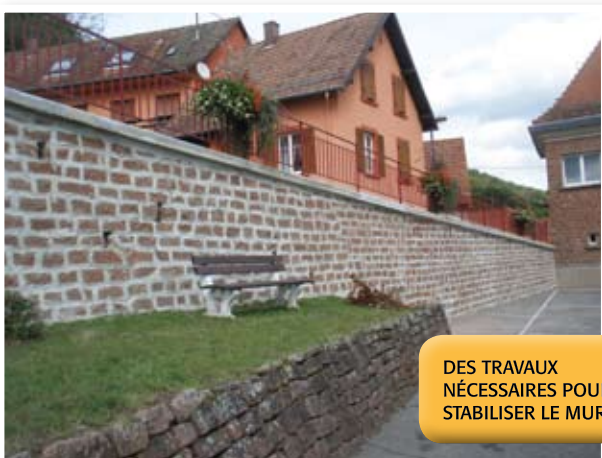
REJOINTOIEMENT DU MUR DE SOUTÈNEMENT DE LA RUE DES ÉCOLES

LE MURET DE LA COUR BASSE N'ÉTAIT PLUS DANS UN BON ÉTAT



Afin de stabiliser le mur et de prévenir une éventuelle avarie, les élus ont décidé de faire procéder à son rejointoiement. Les murets de la cour basse de l'école élémentaire ont également été rénovés à cette occasion. Coût :

7 640 euros subventionnés par l'État et par le Conseil Général du Bas-Rhin



DES TRAVAUX NÉCESSAIRES POUR STABILISER LE MUR

ABRIBUS

Trois abribus ont été installés dans la traversée du village pour abriter les écoliers, collégiens et lycéens par temps de pluie.

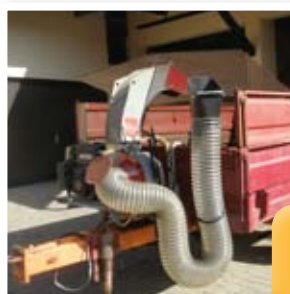
Les élus ont choisi un matériel sobre et dénué de toute option afin de parer à d'éventuels vandalismes.

Des finitions y seront encore apportées au courant de l'année 2012. Coût : 8 200 euros (les trois abribus) + 5 600 euros (le génie civil). Le projet a été subventionné par le Conseil Général du Bas-Rhin.



DES TRAVAUX DE GÉNIE CIVIL ONT ÉTÉ NÉCESSAIRES AVANT LA POSE DES ABRIBUS

ASPIRATEUR PROFESSIONNEL



Pour faciliter le travail de nos agents techniques, la commune s'est dotée d'un aspirateur professionnel.

Coût : 2 500 euros.

LE NOUVEL ASPIRATEUR PEUT S'ANCER SUR LA REMORQUE DE LA MUNICIPALITÉ

NOUVELLE FAUCHEUSE

L'ancienne faucheuse des services techniques de la commune faisait l'objet d'avaries récurrentes, ce qui occasionnait des coûts de réparation importants. Pour cette raison, les élus ont décidé de doter les services techniques de la commune d'une faucheuse/broyeuse neuve. Coût : 6 550 euros.



LE NOUVEAU MATÉRIEL EST NÉCESSAIRE POUR ENTREtenir LES BAS-CÔTÉS DES ROUTES QUI JALONNENT LE BAN COMMUNAL

INSTALLATION DE LAMPADAIRES



LES NOUVEAUX LAMPADAIRES SONT MODERNES ET FAVORISENT L'ÉCONOMIE D'ÉNERGIE

Les premiers lampadaires ont été installés dans le nouveau lotissement Les vergers afin de sécuriser les lieux ainsi que la circulation des personnes qui y habitent déjà. Ils sont de grandes qualités, modernes et permettent de réaliser des économies d'énergie. Ces infrastructures ont

été prises en charge, non sur le budget de la commune, mais sur le budget autonome du lotissement, lequel est alimenté par les sommes perçues dans le cadre de la vente des lots. S'agissant des travaux définitifs, la municipalité attend que la très grande majorité des terrains soient construits afin d'éviter les dégradations que causent nécessairement les travaux de construction.

STATION D'ÉPURATION : DES TRAVAUX URGENTS



Lors de sa dernière séance, le Comité directeur du Syndicat intercommunal d'assainissement d'Offwiller-Rothbach a décidé d'engager d'importants travaux de mise à niveau et de fiabilisation de l'actuelle station d'épuration. Leur décision a été dictée par l'urgence de la situation.

Les communes d'Offwiller et de Rothbach sont regroupées dans un Syndicat intercommunal d'assainissement présidé par le Maire d'Offwiller Patrice Hilt. Cette structure gère, outre le réseau d'assainissement, une station d'épuration située sur le ban de la commune de Rothbach. Malheureusement, cette dernière, construite en 1978, montre depuis quelque temps des signes de vétustés avec, au courant de l'été dernier, des avaries sur le génie civil.

Fort heureusement, le Comité directeur du Syndicat a anticipé la situation en lançant, dès 2009, des études techniques et financières pour une remise à neuf de la station dans les années futures.

Lors de sa séance qui s'est tenue voilà quelques jours en mairie d'Offwiller, le Comité directeur a décidé de lancer la mise en œuvre concrète des travaux, lesquels se chiffrent à près de 450 000 euros. Ces derniers consistent à remettre à neuf l'ensemble des éléments de la station, qu'ils appartiennent à la filière de traitement de l'eau (regard d'arrivée,

poste de relevage, prétraitement, réacteur biologique, extraction, clarificateur...) ou à la filière de traitement des boues. Les éléments d'électricité, d'automatisme, de télésurveillance et d'enregistrement des données seront également entièrement repensés, tout comme les aménagements extérieurs (bâtiment d'exploitation, voirie, clôture...).

La phase administrative du chantier durera jusqu'en juin 2012. La réalisation concrète des travaux pourra débuter au courant de l'été 2012. Elle durera près d'une année.

Financièrement, le Syndicat sollicitera des subventions auprès des partenaires financiers habituels, tels le Conseil Général du Bas-Rhin ou encore l'Agence de l'Eau Rhin-Meuse. D'ailleurs, une réunion préparatoire aura lieu dans les prochains jours en mairie d'Offwiller sur l'invitation du Maire Patrice Hilt. Quant au coût du m³ d'eau à la charge des abonnés, les élus d'Offwiller et de Rothbach se montrent confiants : ce coût ne devrait pas évoluer excessivement. D'ailleurs, avec 0,62 euro/m³, le Syndicat intercommunal d'assainissement d'Offwiller-Rothbach affiche l'un des prix les moins chers de la région.

À L'ÉCOLE

MATERNELLE

Les animaux et l'alphabet

À l'école maternelle, cette année, c'est avec les animaux, que nous apprenons l'alphabet. Depuis la rentrée, nous avons beaucoup joué avec des mots commençants par :

A, B et C



comme :
Âne, Abeille, Aigle, Alouette,
Agneau, Anguille...

ou encore comme : devinez qui ?

On les trouve dans les coins
Les caves et les greniers
Les chambres, les salles de bain
C'est là qu'elles préfèrent se cacher !

Les A... les Araignées !

Pour illustrer les 3 premières lettres de l'alphabet, nous avons :

- **pour le A :** découpé une araignée velue dans du papier
- **pour le B :** dessiné un bouc buté
- **pour le C :** reste à choisir le chat !
On trouvera bien celui qui conviendra : Minou, Tigrou, Chipie, Mistigri, Fripon, Champion, Gribouille, Fripouille, Nougat, Chocolat, Caramel, Gargamel, Gugusse, Sac à puces...



comme :
Biche, Belette, Bélier, Blaireau,
Boeuf, Brebis,

ou encore comme : devinez qui ?

Dans Sylvain et Sylvette,
sa femelle s'appelle Barbichette !

Le B... le Bouc !



comme :
Coq, Crapaud, Chouette, Cheval,
Castor, Cafard, Canard

ou encore comme : devinez qui ?

Roux, noirs, blancs ou gris,
ils aiment se régaler de souris !

Les Ch... les Chats

À poils longs, courts ou ras,
L'oeil brillant, le nez luisant,
Les oreilles tatouées, les moustaches lissées,
Les dents brossées, les griffes limées,
Tous les jours shampooinés...
Régulièrement vaccinés...

Minettes et matous se portent bien chez nous...
Bien soignés, ils sont bien nourris aussi
Avec nos foies gras en terrine, nos sardines,
Nos harengs marinés,
Nos pâtés de bœuf ou de poulet vitaminés,
Nos repas complets !

Fins gourmets, compagnons fidèles et rigolos,
Ils nous attendent gaiement
Chaque matin sous le préau !
Sans aucun problème de santé,
Ils peuvent à tout moment être adoptés !

Les enfants de l'école maternelle,
et leur maîtresse Simone Kern.

DES LUTINS À L'ÉCOLE ÉLÉMENTAIRE ?

Il était une fois, une jolie petite école perchée à flanc de montagne dans un village nommé Offwiller. Les élèves de cette école vivaient paisiblement leur scolarité au rythme des récréations, des leçons, et des amitiés partagées en toute insouciance. Tout semblait leur sourire.

Un jour pourtant, un évènement vint perturber cette douceur de vivre. L'étagère de la bibliothèque venait de dégringoler et les livres s'étaient renversés sur le sol. Très vite, quelques élèves s'étaient mobilisés pour remettre de l'ordre et tenter de rafistoler l'étagère. Mais celle-ci, qui avait vu passer tant d'élèves voire de parents d'élèves parfois, avait tout bonnement décidé de prendre sa retraite.

Très vite un conseil se tint pour discuter du problème et les élèves proposèrent à leurs maîtresses d'acheter un magnifique mobilier flambant neuf.

La maîtresse du CE1, avec l'approbation du bourgmestre d'Offwiller, partit en quête de l'objet convoité. Et c'est ainsi qu'un matin d'octobre, une nouvelle bibliothèque vint prendre ses quartiers dans le bureau après que les chevaliers servants communaux aient vaillamment déplacé l'ancienne dans le couloir.

Les élèves étaient impatients de pouvoir regarder des livres tranquillement installés dans les jolies banquettes aux coloris acidulés. Les ouvrages, remisés dans l'obscurité et la froidure du couloir, attendaient qu'une main charitable veuille bien les disposer à leur nouvelle place attirée pour livrer aux écoliers, leurs secrets, leurs histoires et leurs savoirs.

Mais les jours passèrent et il n'en fut rien. La nouvelle étagère restait désespérément vide.

La veille des vacances de la Toussaint, plusieurs élèves interrogèrent leurs maîtresses :

« Quand pourrons-nous regarder des livres dans la nouvelle bibliothèque ? »



Les maîtresses n'avaient malheureusement pas le temps de mettre les livres en place. Le désordre commençait à déranger les uns et les autres. Les livres, les cartes, les cartons s'entassaient dans le couloir.

Chacun partit en vacances, l'humeur agacée.

Au retour des vacances, en retrouvant leur classe, les CE1 et les CE2 découvrirent avec joie que le couloir avait été rangé, les livres avaient été triés, lavés, couverts puis rangés dans la nouvelle étagère comme par enchantement.

QUI AVAIT BIEN PU ÊTRE AUSSI GENTIL ET SERVIABLE ?



Étaient-ce des lutins qui se seraient introduits dans l'édifice pendant la nuit ?

L'histoire ne le dit pas, mais les élèves vécurent heureux encore de nombreuses années et lurent beaucoup de petits livres...

Un grand merci à tous ces lutins qui ont offert de leur temps, de leur patience pour les élèves de l'école !

Sabine Albrecht et Dominique Specht



LA VISITE DE L'EXPOSITION DE FRUITS

Lundi 3 octobre, les classes des écoles maternelle et élémentaire d'Offwiller sont allées visiter l'exposition de fruits à la salle polyvalente.

De nombreuses variétés de très belles pommes, poires, raisins, kiwis, potirons, noix, haricots, noisettes, châtaignes, pâtissons, des tomates, piments, citrouilles... se sont montrées sous leur plus beau jour.

Les enfants de l'école maternelle ont fait une ronde en chantant des chansons d'automne.



Pomme rouge de l'automne

Pomme rouge de l'automne
Et mûri sur le pommier
Tiens prends la je te la donne
Mets-la dans ton tablier
L'automne est arrivé.

Ensuite, tout le monde s'est régalé en dégustant de bonnes tartes ainsi que du jus de pommes. C'était très bon !!



Quelques jours auparavant, l'exposition avait été inaugurée par plusieurs personnalités, dont le Maire d'Offwiller Patrice Hilt et le Vice-président de l'association Daniel Riffel.



LES GRÉGORIENS (recette de Marylène)

PRÉPARATION 35 MIN / REPOS 1 H / CUISSON 10 MIN

Ingédients

- 200 g de farine
- 2 cuillères à café de levure chimique
- 50 g d'amandes moulues
- 100 g de sucre roux
- 1 sachet de sucre vanillé
- 1 cuillère à soupe d'épices pour pain d'épices (muscade + girofle)
- 120 g de beurre.
- Pour dorer : 1 œuf
- Pour décorer : 50 g d'amandes effilées émiettées.

Préparation

Faire une fontaine dans le mélange farine-levure tamisé et amandes moulues, Ajouter le sucre, le sucre vanillé, les épices et 1 à 2 cuillerées à soupe d'eau. Travailler avec une partie de la farine. Ajouter le beurre froid coupé en morceaux et pétrir. Si la pâte colle, la laisser reposer aux frais 1 h. Abaisser la pâte à 5 mm d'épaisseur et découper les grégoriens à l'emporte-pièce, Les poser sur une plaque beurrée. Dorer à l'œuf et décorer avec les amandes effilées. Faire cuire 10 min à four moyen, à 100 °C (thermostat 5)

Irma Hilt



MARYLÈNE SORTANT DE SON FOUR UNE NOUVELLE FOURNÉE DE BREDELE

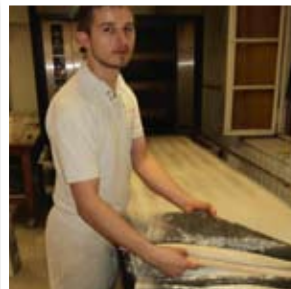
LE RENDEZ-VOUS DES GOURMANDS !



MARYLÈNE KARCHER, DERRIÈRE D'INNOMBRABLES BOÎTES EN MÉTAL, LESQUELLES CONTIENNENT SES 60 DIFFÉRENTES SORTES DE BREDELE

À Offwiller vit une dame qui confectionne chaque année plus de soixante différentes sortes de bredele de Noël ! C'est son plaisir, lequel est partagé par toute sa famille, petits et grands ! Quelle belle tradition alsacienne que celle de préparer Noël en réalisant des petits gâteaux. Dans notre village, elle est encore très vive ! Bravo à tous, à ceux qui les font et à ceux qui les dégustent !

NOTRE BOULANGER BIEN AIMÉ !



Chaque jour, notre boulanger, Julien, commence ses fournées à partir de 2h30 du matin. En semaine, il confectionne près de 300 baguettes et 200 petits pains, sans compter les autres produits qu'il propose à sa clientèle.

Au total, près de quinze fournées successives sont nécessaires. Le dimanche, ce sont 400 baguettes et 350 petits pains qui sortent de son four !

Tandis que les jours diminuent, celles de Julien ne font qu'augmenter en cette période de festivités. En effet, depuis quelques jours, il propose à sa clientèle, outre les produits traditionnels, des gourmandises de Noël, lesquelles émerveillent nos papilles !

Un goût pour la perfection, que les clients retrouvent dans ses produits.



Irma Hilt

JULIEN, DANS SON LABORATOIRE

DE NOUVEAUX ÉLUS

LE CONSEIL MUNICIPAL DES JEUNES, ET SON ANIMATRICE SANDRA SAEMANN.



En 2009, Offwiller s'est dotée d'un Conseil municipal des jeunes composé de 9 enfants âgés entre 8 et 14 ans. Il a été renouvelé voilà quelques jours.

La commune d'Offwiller a toujours eu pour objectif d'associer un maximum de personnes à la vie publique du village, quel que soit leur âge. Aussi, un Conseil municipal des jeunes a-t-il été créé en 2009. Neufs enfants y sont élus pour un mandat de deux ans. Ce dernier étant arrivé à échéance, la composition du Conseil municipal des jeunes a donc été renouvelée.

Y siègent désormais, jusqu'à l'automne 2013 : Albert Anthony, Baltzer Yannick, Staller Morane, Flamant Juliette, Glad Vincent, Hantz Vincent, Muths Marine, Saemann Emma et Slovencik Alexiane. Les opérations de renouvellement ont été organisées par une Commission communale présidée conjointement par Philippe Voegele et Pierre Flamant.

Les neuf enfants ont été installés solennellement dans leurs fonctions voilà quelques jours, en présence du Maire Patrice Hilt et de l'ensemble de ses

adjoints et conseillers. Un matériel de travail leur a été remis (bloc, stylos, calculatrice, pochette...). Après les avoir remerciés pour leur engagement et leur avoir expliqué leur nouveau rôle, le Maire a fait un rapide bilan du travail réalisé par les jeunes élus sortants. Sur la proposition de ces derniers, la commune s'est dotée, à titre d'exemples, de panneaux lumineux qui affichent la vitesse des automobilistes ou encore d'abribus qui jalonnent la traversée du village.

Le Conseil municipal des jeunes se réunira en moyenne une fois par mois, en mairie. Les réunions seront animées par Sandra Saemann, une professeur des écoles originaire d'Offwiller et domiciliée dans le village. La coordination entre les jeunes élus et le Conseil municipal d'Offwiller sera assurée par un groupe de personnes chapotées par le conseiller municipal Pierre Flamant.

LA COMMUNE RECONNAISSANTE !

La cérémonie du 13 juillet est une bonne occasion pour la municipalité de remercier les villageois qui ont donné de leur temps, de leur énergie et de leur compétence pour la défense des intérêts de notre village.

Cette année, plusieurs citoyens d'honneur ont été nommés par délibération du Conseil municipal. Des parcours exceptionnels pour des gens exceptionnels !

Un grand merci à eux !

ALBERT CASPAR



L'an deux mille onze, le treize juillet, est honoré publiquement Albert Caspar pour son engagement en faveur de la commune. Albert Caspar est entré au Conseil municipal d'Offwiller le 11 mars 1983, date à laquelle il a également été élu premier Adjoint du Maire Frédéric Zill. Depuis, il n'a cessé de s'investir pour le village sans compter son temps. Le 7 septembre 1986, il a été élu Maire de la commune et le restera jusqu'au 16 juin 1995. Pendant ces neuf années, il a activement participé à l'évolution et à l'embellissement du village, avec ses collègues d'antan. De très nombreux projets, petits et grands, ont été réalisés sous sa houlette (salle polyvalente, vestiaires pour les footballeurs, traversée du village, court de tennis...). Grâce à son action, la commune d'Offwiller en est sortie grandie, resplendissante et plus belle. Pour toutes ces raisons, et pour mille autres encore, la municipalité le remercie. Son engagement honore la commune.

ROGER FAUTH



L'an deux mille onze, le treize juillet, est honoré publiquement Roger Fauth pour son engagement en faveur de la commune. Conseiller municipal de 1971 à 1995, Roger Fauth a également intégré la chorale paroissiale d'Offwiller pendant de très nombreuses années. Il a surtout présidé pendant près de vingt et un ans la société de Musique Harmonie d'Offwiller dont il n'a jamais quitté les rangs. Toujours prêt à rendre service, le village a su bénéficier de ses compétences et de son engagement sans failles. Pour toutes ces raisons, et pour mille autres encore, la municipalité le remercie. Son engagement honore la commune.

LYDIE OERTLIN

L'an deux mille onze, le treize juillet, est honorée publiquement Lydie Oertlin pour son engagement en faveur de la commune. Lydie Oertlin a été nommée à l'école primaire d'Offwiller en 1951. Depuis, elle n'a jamais quitté le village. Très vite, elle s'est engagée dans la vie de la commune en adhérant à l'association des Amis du Musée d'Offwiller, à la section locale du Club Vosgien ou encore au Club de natation. Pendant de nombreuses années, elle a également intégré la chorale paroissiale du village. Des générations d'enfants lui sont reconnaissantes puisque Mme Oertlin leur a enseigné non seulement les matières académiques que sont le français, les mathématiques, la géographie ou encore l'histoire, mais également la couture, la cuisine, le jardinage ou encore le chant. Ses formidables leçons de choses sont encore très présentes dans les esprits des enfants aujourd'hui devenus adultes. Pour toutes ces raisons, et pour mille autres encore, la municipalité la remercie. Son engagement honore la commune.



JEAN-PAUL OERTLIN

L'an deux mille onze, le treize juillet, est honoré publiquement Jean-Paul Oertlin pour son engagement en faveur de la commune. Nommé à l'école primaire d'Offwiller en 1957, Jean-Paul Oertlin n'a jamais quitté le village depuis. Au contraire, il s'est investi dans la vie publique et associative de la commune. Ainsi, en 1963, il a concouru à la création de

la section locale du Club Vosgien dont il a assuré la présidence pendant de nombreuses années. Dans le même temps, en 1976, il a contribué à la création de l'association des Amis du Musée d'Offwiller qu'il a également présidée très longtemps, Musée dont il est encore aujourd'hui le Conservateur. Par ailleurs, M. Oertlin a encore dirigé la chorale paroissiale de 1988 à 1998. Enfin, il n'a pas hésité à s'engager dans l'action publique communale en siégeant au sein du Conseil municipal de 1977 à 1995. Véritablement, M. Oertlin ne s'est pas contenté d'instruire les enfants du village. Il a œuvré dans l'intérêt général sans compter ni son temps, ni sa peine. Partout dans Offwiller, sa trace est présente. Pour toutes ces raisons, et pour mille autres encore, la municipalité le remercie. Son engagement honore la commune.

EXPOSITION DE VÉHICULES MILITAIRES

Les Amis de la Soixante-dixième Division des Vosges du Nord ont organisé leur 2^e rassemblement de véhicules militaires les 7 et 8 mai 2011 à Offwiller.

DES VÉHICULES
PARFAITEMENT ENTRETENUS



Le samedi 7 mai, la quinzaine de véhicules a réalisé un circuit sur les traces de la 70 DB, durant l'opération *Northwind*, à travers les Vosges du Nord avec différents arrêts.

Le dimanche 8 mai, l'exposition a été ouverte au public. De nombreux véhicules, appartenant à des collectionneurs, ont été présentés aux badauds, dont notamment des jeeps, un half-track, deux GMC, deux dodge 4x4 ou encore un dodge ambulance. Des uniformes d'époque étaient également présentés.

PARMI LES COLLECTIONNEURS,
PLUSIEURS PERSONNES D'OFFWILLER...



SCÈNES DE VIE

Jean-Jacques,
Bernard et Alfred
lors de la marche de nuit
des Nekel



La Commission communale
Travaux en pleine discussion



Rodolphe jouant
à l'orgue de barbarie



Les musiciens d'Offwiller
ouvrent les festivités
du Messti dans la cour
du Maire



Thibault souffle
les bougies sous
le regard de sa mémé



Le Maire et Stephi, inaugurant
le drapeau "S'Andeloch"
avec les musiciens et les villageois



Robert, le vrai
et sa reproduction
au mur de sa maison



Les cochons de
Yannick ont trépassé...



Paul et Élodie à l'œuvre,
avec le sourire toujours!



La décoration de Noël,
par Gertrude, Elisabeth,
Clarisse et Erna.

ASO NEWS !

Après notre titre de Champion d'Alsace 2^e division, nous voilà donc à l'échelon supérieur et bien engagés dans cette nouvelle saison.

Un stage de préparation à Grendelbruch a été organisé en Août pour l'intégration des nouvelles recrues originaires de Lichtenberg, Oberbronn et Reiperstwiller dans le but de renforcer l'effectif de l'Équipe 1. D'autres joueurs ont rejoint les équipes réserves pour au total 11 arrivées et 2 départs.

Les objectifs sportifs pour nos équipes sont :

POUR L'ÉQUIPE 1

- prendre un maximum de points avant la trêve hivernale afin d'assurer au plus vite le maintien en 1^{re} division. Les derbies ont été remportés : contre Uhrwiller 2-0 devant 200 spectateurs et contre Schillersdorf 5-0 devant 150 spectateurs.
- réaliser un bon parcours en Coupe de France, Coupe d'Alsace et Coupe du Crédit Mutuel. Rencontrer un maximum d'équipes évoluant à un échelon supérieur et essayer d'élever notre niveau de jeu. En Coupe de France, l'objectif est atteint, nous avons été éliminés au 4^e tour 0-3 contre ASI Avenir devant 200 spectateurs ; équipe évoluant en Promotion d'Excellence qui a perdu au 7^e tour contre Reims.

POUR L'ÉQUIPE 2 :

- finir champion du groupe pour la montée en 1^{re} division, pyramide B, niveau jamais atteint pour une équipe réserve d' Offwiller. À ce jour, elle a remporté tous les matchs et se retrouve leader du groupe. Les coachs Frédéric et Martin font le maximum pour que cet objectif soit atteint à la fin de la saison. Elle est encore engagée en Coupe Casal.

POUR L'ÉQUIPE 3 :

- elle est invaincue à ce jour et reste en course pour la plus haute marche du podium. Cette équipe menée par Martin ne cesse de progresser et se met également à rêver du titre...

L'ÉQUIPE FÉMININE :

- Suite à des changements au niveau de l'effectif, départs à cause des études et arrivée de nouvelles recrues, les résultats sont moyens. À noter, leur détermination et leur solidarité pour impacter le football féminin à Offwiller.

L'Entente Jeunes Zinsel du Nord dont les enfants d'Offwiller font partie fonctionne très bien grâce à l'implication et la disponibilité des éducateurs des différents clubs. À noter l'existence depuis début septembre d'une catégorie « Pitchouns » encadrée par Mélissa et Kika (joueuses de l'Équipe Féminines)

Une dizaine de petits de 4 - 5 ans s'entraîne tous les mercredis après-midi sur la pelouse de la Westermatt.

Pierre de Coubertin a dit : « Si les Français savaient le rôle de l'intelligence et de volonté, la part de l'esprit et de caractère dans la plupart des sports ; avec quel entrain ils y pousseraient leurs enfants. »

LE PROJET : ÉCLAIRAGE DU TERRAIN D'ENTRAÎNEMENT !

- Les plots en béton ont été coulés cet été par les bénévoles de l'ASO.
- Le sol en béton de la baraque en bois a également été refait.
- Il reste à recâbler les mâts et poser les gaines dans le sol.
- Notre objectif pour la fin des travaux est l'hiver 2012.
- À ce stade, le financement des travaux est pris en charge par l'ASO.
- À la fin des travaux, la commune et le Conseil Général couvriront une grande partie des frais.

*« Le succès n'est jamais total,
l'échec n'est jamais complet.
Il n'y a que le courage qui compte. »*

Didier Karcher

CARNET DE FAMILLE ASO

Naissances

Gaël Harter,
né le 21.09.2011,
fils de Laure et Cédric Harter

Aron Willem,
né le 26.10.2011,
fils de Judith et Anthony Willem

Mariage

**Aline et Frédéric
Cronimus**
mariés le 18 juin 2011

Grands anniversaires

Albert Fischbach (79 ans),
né le 19.02.1932,
président fondateur

Alfred Engel (80 ans),
né le 13.09.1931,
membre fondateur

**Jean-Jacques Hamann
(60 ans),**
né le 17.12.51,
membre comité



LE SAVIEZ-VOUS ?

La Ligue d'Alsace compte
82 500 licenciés et 645 clubs.



ÉQUIPE 2

DEBOUTS	DIDIER KARCHER	PHILIPPE SCHMIDT (délégué)	FRÉDÉRIC CRONIMUS (entraîneur)	ALLAN LEININGER	CÉDRIC HARTER	THOMAS STEINMETZ	JEAN-MICHEL SCHMIDT	PIERRE DORSCHNER	YVES DIEBOLD
---------	-------------------	----------------------------------	--------------------------------------	--------------------	------------------	---------------------	------------------------	---------------------	-----------------

ACCROUIS	SÉBASTIEN SPIHLER	HERVÉ METZ	FRANÇOIS STALLER	PIERRE TROESTLER	JEAN-CLAUDE GEYER	DAVID BEY
----------	----------------------	---------------	---------------------	---------------------	----------------------	--------------

MANQUENT SUR LA PHOTO: MARTIN SCHMIDT (ENTRAÎNEUR), DANIEL MONNIER, GAETAN RIFFEL, NICOLAS WOLF, MATTHIEU CRONIMUS



ÉQUIPE U13

DEBOUTS	SERGE VIGHI	WILLIAM GASSER	GABRIEL MEDZO	THIBAUT GEYER	GASPARD DE TURCKEIN	JOACHIM FREY	JUSTIN SINGER	DIDIER KARCHER
---------	----------------	-------------------	------------------	------------------	------------------------	-----------------	------------------	-------------------

ACCROUIS	ANTOINE DOERR	MAXIME MORAUX	LUCAS LAMBLING	ANTHONY ALBERT	CORENTIN VIGHI	HUGO AXER
----------	------------------	------------------	-------------------	-------------------	-------------------	--------------

EN BREF...

ÉLECTIONS 2012

L'année 2012 sera marquée par les élections présidentielles (Président de la République) législatives (députés). Celles-ci se dérouleront aux dates suivantes :

Élections présidentielles :

- 1^{er} tour : dimanche, 22 avril 2012
- 2^e tour : dimanche, 6 mai 2012

Élections législatives :

- 1^{er} tour : dimanche, 10 juin 2012
- 2^e tour : dimanche, 17 juin 2012

Pour Offwiller, le bureau de vote est situé au rez-de-chaussée de l'école élémentaire, au centre du village.

POUBELLE BLEUE

En raison d'une réorganisation des tournées dans le canton, les poubelles bleues seront collectées à Offwiller, à partir du 1^{er} janvier 2012, tous les **mar-dis des semaines impaires** (au lieu des lundis des semaines impaires).

ÉLEVAGE DE PUR-SANG

Après plusieurs mois d'instruction et après avoir obtenu l'avis favorable de toutes les autorités concernées, le permis de construire a finalement été accordé. Aussi, un centre d'élevage de chevaux (pur-sang) sera construit sur le Bruckehewel, à droite de la route communale qui mène d'Offwiller à Bischholtz. Seront construits des écuries, des bâtiments d'exploitation, une réserve incendie ou encore un manège. Les frais de connexion aux réseaux (eau potable, électricité...) seront pris en charge intégralement par le nouveau propriétaire.

LE SITE ACCUEILLERA
UN ÉLEVAGE DE PUR-SANG

RAMASSAGE DES SAPINS DE NOËL

Le ramassage des sapins de Noël sera réalisé le samedi 14 janvier 2012. Prière de déposer votre sapin sur le trottoir avant 9h. Ce service est une nouvelle fois assuré par la municipalité.



LES SAPINS SONT
RAMASSÉS PAR LES ÉLUS

RAMASSAGE DU BOIS POUR NOTRE SCHIEWESCHLAWÉ

Le ramassage du bois nécessaire pour alimenter le bûcher du Schwieweschlawé sera réalisé le samedi, 11 février 2012. Rendez-vous à 13h30 sur le grand parking, en face de notre boulangerie. Autrefois, tout le village participait à cette tâche. Aujourd'hui, ce ne sont plus que quelques rares personnes qui y concourent. La municipalité le déplore car nous sommes tous très attachés à notre Schwieweschlawé ! Cette fête fait la fierté de notre village et s'inscrit dans son histoire. Si nous voulons qu'elle perdure, il faut nous mobiliser : simple particulier ou association, acceptez de consacrer quelques heures de votre temps au ramassage de ce bois ! La municipalité y sera très sensible. Par avance, merci !



DE MOINS EN MOINS
DE MONDE PARTICIPE
À CETTE DEMI-JOURNÉE...

EAU POTABLE

Durant l'année, certains administrés reçoivent un courrier qui leur est adressé par la Générale des eaux service. Une solution d'assistance vous est proposée en cas d'avarie de la canalisation d'alimentation d'eau extérieure, située entre votre compteur d'eau et le mur extérieur de votre maison (fuites d'eau...). Une cotisation mensuelle est demandée.

Pour éviter des confusions, nous vous rappelons que ce courrier n'est pas adressé par le Syndicat des Eaux d'Offwiller et environs (propriétaire et gestionnaire du réseau d'eau potable), mais par la Générale des eaux service qui est une entreprise commerciale qui n'a aucun lien avec le Syndicat des Eaux d'Offwiller et environs.

Vous êtes alors libres d'adhérer ou non au service d'assistance proposé par cette entreprise, étant entendu que cela n'est généralement pas nécessaire car les dommages qui peuvent survenir sur votre canalisation d'eau sont très souvent pris en charge par votre assurance-habitation.

NOMINATION



LE MAIRE EN TOGE

Maître de Conférences en droit privé et sciences criminelles, le Maire de notre village a été nommé, au courant de mois de novembre, Vice-Doyen de la Faculté de droit, de sciences politiques et de gestion de l'Université de Strasbourg. Il a la charge des relations publiques et de l'in-

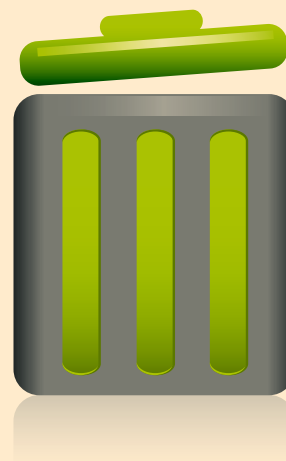
sertion professionnelle. Il sera ainsi l'interlocuteur privilégié de l'ensemble des partenaires extérieurs de la Faculté de droit dont, bien évidemment, les professions juridiques (magistrats, avocats, notaires, huissiers...), les entreprises, les instances européennes ou encore les collectivités territoriales. Avec près de 6.000 étudiants, dont 2.100 en première année, la Faculté de droit est la plus importante composante de l'Université de Strasbourg.

À NOTER !

Report de certaines collectes
des ordures ménagères
au courant de l'année 2012

- Vendredi 6 avril 2012 - Vendredi Saint
La collecte du vendredi 6 avril sera reportée au samedi 7 avril
- Lundi 9 avril 2012 - Lundi de Pâques
- La collecte du vendredi 13 avril sera reportée au samedi 14 avril
- Mardi 1^{er} mai 2012 - Fête du Travail
- La collecte du vendredi 4 mai sera reportée au samedi 5 mai
- Mardi 8 mai 2012 - Victoire 1945
- La collecte du vendredi 11 mai sera reportée au samedi 12 mai
- Jeudi 17 mai 2012 - Ascension
- La collecte du vendredi 18 mai sera reportée au samedi 19 mai
- Lundi 28 mai 2012 - Lundi de Pentecôte
- La collecte du vendredi 1^{er} juin sera reportée au samedi 2 juin
- Mercredi 15 août 2012 - Assomption
- La collecte du vendredi 17 août sera reportée au samedi 18 août
- Jeudi 1^{er} novembre 2012 - Toussaint
- La collecte du vendredi 2 novembre sera reportée au samedi 3 novembre
- Mercredi 26 décembre 2012 - Saint Étienne
- La collecte du vendredi 28 décembre sera reportée au samedi 29 décembre

Les collectes des vendredis après-midi reportées aux différents samedis seront toujours faites le matin.



LES GRANDS ANNIVERSAIRES 2011

La municipalité n'oublie pas ses aînés !

De juin 2011 à novembre 2011, plusieurs grands anniversaires ont été célébrés dans notre village. À chaque fois, le Maire accompagné par ses adjoints et du pasteur Denis Klein s'est rendu chez les jubilaires pour leur présenter les vœux et félicitations de la commune. Qu'ils nous soient permis une nouvelle fois de leur souhaiter une très bonne santé, beaucoup de moments de joie au sein de leur famille ainsi que mille et une autres bonnes choses encore !

**Le 26 juin 2011,
Alfred Glasser
a fêté son
80^e anniversaire.**



**Le 29 juin 2011,
Lydia Metz
née Haussknecht
a fêté son
85^e anniversaire.**



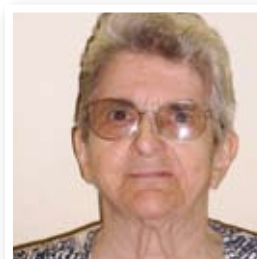
Née à Offwiller le 29 juin 1926, elle s'est mariée avec Frédéric Metz originaire de Rothbach et malheureusement décédé le 8 juillet 2005. Leur mariage a été célébré le 4 novembre 1950 en la mairie d'Offwiller par le maire Georges Glasser. Le même jour, leur union a été unie devant dieu en l'église du village par le pasteur Kuhn. Deux garçons et une fille sont issus du couple. Toute sa vie durant, Mme Metz s'est occupée de l'entretien du ménage et de l'éducation de ses enfants. Elle participa également activement à l'exploitation agricole de son mari. Aujourd'hui, elle a la joie d'être entouré quotidiennement de sa famille, laquelle s'est agrandie de deux petits-enfants.

**Le 5 août 2011,
Lucie Hauss
née Allenbach
a fêté son
80^e anniversaire.**



Née à Reipertswiller le 5 août 1931, elle s'est mariée avec Hauss Alfred originaire d'Offwiller et malheureusement décédé le 25 avril 1985. La cérémonie civile a eu lieu le 27 avril 1956 à la mairie de Reipertswiller. Elle a été dirigée par le maire Philippe Schmidt. Quant à la cérémonie religieuse, elle s'est déroulée le lendemain à l'église Saint-Pierre-Le-Jeune de Strasbourg, sous la houlette du pasteur Wolf. Quatre garçons sont issus du couple. Avec le temps, la famille s'est agrandie. Aujourd'hui, Mme Hauss compte une petit-enfant prénommée Solène. De 1946 à 1956, Lucie Hauss était employée auprès de l'Office National des Forêts en qualité d'agent de sylviculture. Puis, elle se consacra entièrement à l'éducation des enfants et à l'entretien du ménage. Elle aida également son mari qui tenait une petite exploitation agricole. Aujourd'hui, Mme Hauss s'adonne régulièrement au jardinage, qui est sa passion. Elle a l'immense joie d'être entourée quotidiennement par toute sa famille.

**Le 11 août 2011,
Suzanne Dezalès
née Sieg a fêté son
80^e anniversaire.**



Née à Mouterhouse (Moselle), le 11 août 1931, Suzanne Dezalès née Sieg s'est mariée avec Dezalès Guy originaire de Vierzon (Cher) et malheureusement décédé le 13 août 2007. La cérémonie civile a eu lieu à la mairie de Vierzon-Village le 24 septembre 1955. Elle a été dirigée par le maire Étienne Matrin. Quant à la cérémonie religieuse, elle s'est déroulée le 22 novembre 1958 à l'église de Vierzon, sous la houlette du pasteur Fourdrinay. Deux garçons et deux filles sont issus du couple. Avec le temps, la famille s'est agrandie. Aujourd'hui, Mme Dezalès compte onze petits-enfants et déjà trois arrière-petits-enfants. Toute sa vie durant, Mme Dezalès a élevé ses quatre enfants, avec son mari. Ils ont d'abord habité à Mouterhouse, puis à Reichshoffen et enfin à Langensoutzbach. Depuis le décès de son mari, Mme Dezalès vit chez sa fille à Offwiller. La lecture et la télévision occupent ses journées. Elle a la joie d'être entourée quotidiennement de sa famille.



**Le 26 août 2011,
Charles Meyer
a fêté son
85^e anniversaire.**

Né à La Walck le 27 août 1926, il s'est marié avec Anne-Marie Meyer née Winter le 30 juillet 1949. La cérémonie civile a eu lieu à la mairie d'Offwiller. Quant à la cérémonie religieuse, elle s'est déroulée le même jour à l'église du village sous la houlette du pasteur Georges Kuhn. Deux garçons et cinq filles sont issus du couple. Avec le temps, la famille s'est agrandie. Aujourd'hui, M. Meyer compte treize petits-enfants et déjà quatre arrière-petits-enfants. Durant la Seconde Guerre Mondiale, M. Meyer a été engagé de force dans l'armée allemande (de 1942 à 1944). Il l'a désertée pour finalement rejoindre volontairement l'armée française jusqu'à la fin de la guerre. De retour dans la vie civile, M. Meyer a longtemps été employé par les établissements De Dietrich de Zinswiller.



**Le 13 septembre 2011,
Alfred Engel
a fêté son
80^e anniversaire.**

Né à Offwiller le 13 septembre 1931, il s'est marié avec Jacqueline Wampfler originaire d'Obermodern. Leur mariage a été célébré le 2 août 1957 en la mairie d'Offwiller par le maire Georges Cronimus puis, le lendemain, à l'église du village par le pasteur Georges Kuhn. De cette union sont issues deux filles. Avec le temps, la famille s'est agrandie. Aujourd'hui, Monsieur Engel compte trois petits-enfants. Toute sa vie durant, M. Engel était employé dans les établissements De Dietrich, jusqu'en octobre 1991, date de son départ à la retraite. Aujourd'hui, il profite de sa retraite. Avec son épouse, ils s'adonnent au jardinage et réalisent de longues promenades pédestres ou en voiture. M. Engel est bien connu dans la commune car, en 1973, il a été l'un des membres fondateurs de l'Association Sportive d'Offwiller. Aujourd'hui encore, il se rend régulièrement au stade municipal pour y voir évoluer l'équipe locale.



**Le 31 août 2011,
Ruth Staller
née Leininger
a fêté son
85^e anniversaire.**

Née à Offwiller le 30 août 1926, elle s'est mariée le 12 août 1950 à Strasbourg avec Staller Louis malheureusement décédé le 12 décembre 2002. Quatre garçons et deux filles sont issus du couple. Avec le temps, la famille s'est agrandie. Aujourd'hui, Mme Staller compte quinze petits-enfants et déjà cinq arrière-petits-enfants. Après avoir été employée de maison dans une famille parisienne puis aide infirmière à l'hôpital d'Ingwiller, Mme Staller s'occupa de l'entretien du ménage et de l'éducation des enfants. Elle fut également membre du Club Vosgien d'Offwiller pendant de longues années.



**Le 20 septembre 2011,
Charles Erne
a fêté son
80^e anniversaire.**

Né à Oberbronn le 20 septembre 1931, il s'est marié avec Mathilde Renner originaire d'Offwiller et malheureusement décédée le 4 juin 2000. Leur mariage a été célébré le 18 mai 1956 en la mairie d'Offwiller par le maire Georges Cronimus puis, le lendemain, à l'église du village par le pasteur Georges Kuhn. De cette union sont issus un garçon et une fille. Avec le temps, la famille s'est agrandie. Aujourd'hui, Monsieur Erne compte déjà deux petits-enfants et un arrière-petit-enfant. Toute sa vie durant, Monsieur Erne était employé dans les établissements De Dietrich de Reichshoffen en qualité de soudeur. À Offwiller, il a été sapeur-pompier volontaire pendant dix ans et membre de l'association des pigeons voyageurs pendant quinze ans. Toujours indépendant, Charles Erne s'adonne volontiers au jardinage et au bricolage. Il est l'inventeur de toute la famille puisqu'il n'a cessé d'inventer différents objets qui facilitent grandement la vie quotidienne.



**Le 22 octobre 2011,
Madeleine Merckling
a fêté son
85^e anniversaire.**

Madeleine Merckling est née à Offwiller le 22 octobre 1926. Durant sa vie, elle s'est occupée de l'éducation de son fils Rodolphe, bien connu dans le village. Les deux personnes vivent encore ensemble et ont su rester indépendantes. Bien évidemment, la proche famille leur rend des visites régulières et s'occupe de leur bien-être.



**Le 2 novembre 2011,
Odile Lux
a fêté son
98^e anniversaire.**

Née à Urmatt le 2 novembre 1913, elle s'est mariée avec Georges Lux originaire de Brunstatt et malheureusement déjà décédé en mai 1994. Leur mariage a été célébré en 1936 en la mairie d'Urmatt puis, le même jour, en l'église de la commune. De cette union sont issus deux garçons et deux filles. Avec le temps, la famille s'est agrandie. Aujourd'hui, Mme Lux compte déjà huit petits-enfants et vingt arrière-petits-enfants. Mme Lux s'est occupée de sa famille jusque dans les années 60. Puis, elle s'est lancée dans la restauration. Ainsi, elle a eu la grande joie de diriger plusieurs établissements strasbourgeois aujourd'hui encore fort connus ! C'est en 1987 qu'elle a décidé de prendre sa retraite. Mme Lux s'est installée à Offwiller voilà quelques années, avec sa fille et le mari de celle-ci.



**Le 20 novembre 2011,
Alfred Fauth
a fêté son
80^e anniversaire.**

Né à Offwiller le 21 novembre 1931, il s'est marié avec Irène Fischbach née le 6 novembre 1934 à Offwiller. Leur mariage civil a été célébré le 3 mai 1957 en mairie d'Offwiller par le maire Georges Cronimus. Le lendemain, ils se sont mariés à l'église du village. La cérémonie religieuse a été dirigée par le pasteur Georges Kuhn. Un garçon et trois filles sont issus du couple. Avec le temps, la famille s'est agrandie de dix petits-enfants et d'un arrière-petit-enfant. De 1945 à 1956, M. Fauth a travaillé en qualité de charpentier. Puis, de 1956 à 1991, il a rejoint l'Office Nationale des Forêts comme bûcheron. Alfred Fauth s'est beaucoup investi dans la vie du village. Notamment, il a intégré l'harmonie locale pendant près de trente ans, a été un membre très actif du Club Vosgien et de l'association des Amis du Musée d'Offwiller et, pendant de nombreuses années, a siégé au sein du Conseil presbytéral. Aujourd'hui, il s'adonne, avec son épouse au jardinage avec beaucoup de plaisir.



**Le 7 novembre 2011,
Madeleine Schweger
a fêté son
92^e anniversaire.**

Madeleine Schweger née Drebus est née à Offwiller le 7 novembre 1919. Elle s'est mariée le 28 mars 1953 avec Charles Schweger originaire d'Oberbronn et malheureusement décédé le 14 juillet 2008. Après avoir été employée à la commune d'Offwiller, Mme Schweger a également travaillé en forêt communale. Toujours indépendante, elle a la joie d'être entourée quotidiennement par sa famille.



**Le 29 novembre 2011,
Marthe Lézier
née Christophel
a fêté son
80^e anniversaire.**

Née à Offwiller le 29 novembre 1931, elle s'est mariée avec André Lézier malheureusement décédé le 11 mai 2009. Leur mariage a été célébré le 25 juillet 1952 en la mairie d'Offwiller par le maire Georges Glasser puis, le lendemain, en l'église du village par le pasteur Georges Kuhn. Deux garçons et cinq filles sont issus du couple. Aujourd'hui, Mme Lézier compte déjà treize petits-enfants et six arrière-petits-enfants. Durant sa vie, Mme Lézier a exercé différents métiers, notamment dans la restauration. Elle s'est également occupée de l'entretien du ménage et de l'éducation des enfants. Aujourd'hui, elle s'adonne à sa passion : la lecture. Elle a la chance d'être entourée quotidiennement de sa famille.



**Le 12 novembre 2011,
Raymond Jadot
a fêté son
80^e anniversaire.**

Né à Bezons (Val d'Oise) le 12 novembre 1931, il s'est marié le 25 juillet 1953 avec Hélène Roth née à Offwiller le 17 juillet 1929. La cérémonie civile a eu lieu à Bezons. Quant à la cérémonie religieuse, elle s'est déroulée à Houilles (Val d'Oise). Un garçon est issu du couple. Avec le temps, la famille s'est agrandie de deux petits-enfants. M. Jadot était employé par les établissements De Dietrich de Zinswiller jusqu'en 1991, date de son départ à la retraite.



LES GRANDS ANNIVERSAIRES 2012

80 ANS

Madeleine JUND
née METZ
le 17/01/32

Mathilde HILT
née DREBUS
le 04/02/32

Alfred FISCHBACH
le 19/02/32

Berthe GLASSER
née GREDER
le 21/02/32

René WOLF
le 02/05/32

Hélène KARCHER
née DIETENHOEFFER
le 03/07/32

Irène WINTER
née BUB
le 13/08/32

Adolphe GLASSER
le 06/10/32

81 ANS

Jean-Paul OERTLIN
le 16/01/31

François FRANCO
le 14/03/31

Hélène WILLEM
née WEIL
le 31/03/31

Irène KARCHER
née BALTZ
le 17/04/31

Alfred GLASSER
le 26/06/31

Lucie HAUSS
née ALLENBACH
le 05/08/31

Suzanne DEZALIS
née SIEG
le 11/08/31

Alfred ENGEL
le 13/09/31

Charles ERNE
le 20/09/31

Raymond JADOT
le 12/11/31

Alfred FAUTH
le 21/11/31

Marthe LEZIER
née CHRISTOPHEL
le 29/11/31

Emmy DIFFINE
née JUND
le 01/12/31

82 ANS

Robert KOHL
le 18/01/30

Marthe MERKLING
née CRONIMUS
le 25/02/30

Lydie OERTLIN
née TILLMANN
le 03/03/30

Evelyne BALTZER
née LEININGER
le 15/03/30

Frieda HUBNER
née BEY
le 01/06/30

Catherine OTTMANN
née DREBUS
le 01/08/30

Anne MEYER
née WINTER
le 03/09/30

Hélène METZ
née WEIL
le 07/12/30

83 ANS

Erna CRONIMUS
née ENGEL
le 16/02/29

Hélène SCHUTT
née KLOPFENSTEIN
le 11/06/29

Hélène JADOT
née ROTH
le 17/07/29

Georges HILT
le 21/08/29

Herta WEISSGERBER
le 23/08/29

Berthe WINTER
née DENTLER
le 28/08/29

Marguerite GERBER
née LEININGER
le 30/12/29

84 ANS

Anneliese MERTEN
née HADRISS
le 14/01/28

Madeleine BERNHARDT
née JUND
le 22/01/28

Berthe KOHL
née DREBUS
le 14/05/28

Madeleine VOEGELE
née CRONIMUS
le 22/08/28

Irène GRAFF
née WEISSMULLER
le 26/09/28

Georges LAEUFFER
le 25/10/28

85 ANS

Thomas HUBNER
le 05/01/27

Mathilde SOHN
le 16/12/27

86 ANS

Jacqueline GROS
née VEIT
le 04/01/26

Robert KOELL
le 09/01/26

Lydia DORN
née FISCHBACH
le 04/03/26

Georges GERBER
le 11/05/26

Anne ZECH
née KUHN
le 12/06/26

Lydia METZ
née HAUSKNECHT
le 29/06/26

Charles MEYER
le 27/08/26

Ruth STALLER
née LEININGER
le 30/08/26

Madeleine MERKLING
le 22/10/26

Eugène OTTMANN
le 05/12/26

Charles GROS
le 31/12/26

87 ANS

Marthe GRAFF
née WEISSGERBER
le 06/01/25

Berthe MUTHS
née KLEIN
le 20/01/25

Berthe KOELL
née DORN
le 05/02/25

Madeleine DREHER
le 23/05/25

Erna HAUDENSCHILD
née BAUERLE
le 05/06/25

Marguerite GLASSER
née KARCHER
le 18/11/25

Louise HEBTING
née BALTZ
le 18/12/25

Lydia GLASSER
née DIFFINE
le 26/12/25

88 ANS

Marie-Antoinette ILTIS
née LAGAS
le 25/02/24

Berthe JAZERON
née LOEFFLER
le 25/04/24

Georges WILLEM
le 15/12/24

89 ANS

Marie KARCHER
née WILLEM
le 31/10/23

Madeleine NUNIGE
née HARTER
le 14/11/23

90 ANS

Jeanne BALTZER
née LEININGER
le 30/01/22

Hélène DOHRMANN
née GLASSER
le 03/03/22

Mathilde BRAEUNIG
née IHME
le 22/04/22

Eugénie SCHIFF
née VIX
le 05/07/22

Elisabeth FISCHBACH
née BEYLER
le 30/11/22

93 ANS

Madeleine SCHWEGER
née DREBUS
le 07/11/19

94 ANS

Madeleine STUCKI
née REINHARDT
le 28/05/18

99 ANS

Odile LUX
née BOEHM
le 02/11/13



NOCES D'OR 2011

**Le 6 juillet 2011,
Anne-Marie
et Marc Lienhart
ont fêté leurs
50 années
de mariage.**



Marc Lienhard originaire de Colmar et Anne-Marie Guerrier originaire d'Ernosheim-lès-Saverne ont eu la joie de fêter leurs Noces d'or. Il y a 50 ans, le 6 juillet 1961, ils ont uni leur destinée à la mairie d'Imbsheim. La cérémonie civile a été célébrée par le maire Baltzer. Quant à la cérémonie religieuse, elle a été célébrée le même jour à l'église d'Imbsheim par le pasteur Guerrier. De leur union sont issus quatre garçons. Avec le temps, la famille s'est agrandie. Aujourd'hui, les époux Lienhard comptent déjà onze petits-enfants. Depuis de nombreuses années, le couple est domicilié à Offwiller. Marc Lienhard a d'abord été pasteur à Bischheim, puis à Uhrwiller (1961-1968). Il a ensuite intégré le Centre d'études œcuméniques (1968-1973) avant d'enseigner la théologie à l'Université de Strasbourg (1973-1997). Professeur de théologie, il a été Doyen de la faculté de théologie protestante pendant plusieurs années. De 1997 à 2003, M. Lienhard a présidé le Directoire de l'ECAAL (Église de la Confession d'Augsbourg d'Alsace et de Lorraine). Retraité depuis 2003, il a écrit de nombreux ouvrages. Son dernier livre, intitulé «Histoires & aléas de l'identité alsacienne» et publié aux éditions de La Nuée Bleue, est paru très récemment. Quant à son épouse, elle a intégré l'Éducation Nationale ainsi que l'École d'orgue protestante. Elle dirige depuis plusieurs années la chorale paroissiale d'Offwiller, au sein de laquelle chante également son mari. Depuis 2003, le couple profite de leur retraite. Pour fêter leurs Noces d'or, un culte qui leur a été dédié a été célébré à Offwiller par le pasteur Denis Klein, en présence de la famille, de la chorale, de très nombreux paroissiens ainsi que du maire Patrice Hilt et du maire honoraire Pierre Diffiné. La chorale et la municipalité ont offert chacune au couple un arrangement floral en guise de remerciements pour leur investissement sans faille dans la vie paroissiale et associative d'Offwiller.

**Le 11 août 2011,
Hélène Bauer
et Marcel Deloffre
ont fêté leurs
50 années
de mariage.**



Les époux Deloffre se sont mariés le 11 août 2011 à la mairie d'Offwiller. La cérémonie civile a été assurée par le Maire Georges Cronimus. Le lendemain, ils se sont unis devant Dieu à l'église Saint Pierre le Jeune de Strasbourg. Un enfant est issu du couple. Aujourd'hui, Hélène et Marcel Deloffre comptent déjà deux petits-enfants.

NOCE D'OR 2012

**Le 5 mai 1962
Juliette ALLENBACH et Eric KUHN**

NOCES DE DIAMANT 2011

**Le 19 octobre 2011,
Marguerite Leininger
et Georges Gerber
ont fêté leurs
60 années
de mariage.**



Cela fait maintenant 60 ans que Georges Gerber originaire de Niederbronn-les-bains est uni à Marguerite Leininger née à Offwiller. Leur mariage civil a été célébré à Offwiller le 19 octobre 1951 par le maire Georges Glasser puis, le lendemain, à l'église du village par le pasteur Georges Kuhn. De cette union sont issus une fille et un fils. Avec le temps, la famille s'est agrandie. Aujourd'hui, les époux Gerber comptent cinq petits-enfants et déjà quatre arrière-petits-enfants. Un cinquième arrière-petit-enfant naîtra dans quelques semaines. Toute sa vie durant M. Gerber s'est occupé d'une petite exploitation agricole. En 1944, il a été incorporé de force au RAD pendant près de quatre mois. En 1961, il a intégré les établissements de Dietrich de Reichshoffen. Quant à son épouse, elle s'est occupée de l'entretien du ménage et de l'éducation des enfants. Elle a également participé activement à l'exploitation agricole de son mari. Aujourd'hui, les époux Gerber ont la chance d'être encore totalement indépendants. Ils s'adonnent au jardinage et aiment à s'occuper de leurs animaux de basse-cour. Marguerite Gerber est également une excellente cuisinière dont elle fait profiter toute la famille. Georges Gerber est âgé de quatre-vingt-cinq ans et son épouse de quatre-vingt-deux ans.

NOCES DE DIAMANT 2012

**Le 16 février 1952
Berthe DREBUS
et Robert KOHL**

**Le 25 octobre 1952
Suzanne HOERTH
et Adolphe GLASSER**

**Le 29 novembre 1952
Mathilde DREBUS
et Jean-Georges HILT**



ÉTAT CIVIL

NAISSANCE 2010

Anaïs Lucie Andréa
ALBERT
née le 9 novembre 2010
fille de Sandra LAGARDE
et Stéphane ALBERT

NAISSANCE 2011

Lisa PEJSMANN
née le 7 mars 2011
fille de Céline DECKER
et Sylvain PEJSMANN

Faustine Lydia Jacqueline
MULLER
née le 19 mars 2011
fille de Michèle KAYSER
et Sébastien MULLER

Yoann Bernard Mathis
RABENSTEIN
né le 5 mai 2011
fils de Christelle MEDER
et Geoffrey RABENSTEIN

Enzo PETER
né le 14 juin 2011
fils de Cynthia HEIM
et Cédric PETER

Gabriel Alfred Robert
RICHART
né le 7 septembre 2011
fils de Véronique HOEHN
et Sylvain RICHART

Florine HOFMANN
née le 13 septembre 2011
fille de Sandrine DHETINE
et Paul HOFMANN

Aaron Daniel WILLEM
né le 26 octobre 2011
fils de Judith WALTER
et Anthony WILLEM

Elisa WEISS
née le 23 novembre 2011
fille de Marie GERTZ
et Michel WEISS

MARIAGE 2011

Aline BURTSCHER
et Frédéric Pierre
CRONIMUS
le 18 juin 2011

Véronique Solange
WEBER et Hervé
DEMANGE
le 9 juillet 2011

Laura Estella NIEFER
et Mathieu RUDLOFF
le 20 août 2011

DÉCÈS 2011

Sonia POCH
née FISCHBACH
décédée le 11 février 2011

Margot Charlotte
Frédérique BECK
née PHILIPPS
décédée le 16 mai 2011

Frédérique BUCHHEIT
née MICHEL
décédée le 18 mai 2011

Catherine HARTER
née FISCHBACH
décédée le 21 mai 2011

Madeleine SCHERER
née OSSWALD
décédée le 27 mai 2011

Charles Georges
KARCHER
décédé le 4 juillet 2011

Jean Philippe BESSING
décédé le 17 juillet 2011

Bernard Georges
RABENSTEIN
décédé le 27 juillet 2011

Henriette HOF
décédée le
22 septembre 2011



Société de Musique

M. Bernard SCHMIDT, Président
Tél. 03 88 89 34 52

Amicale des Sapeurs Pompiers

M. Olivier LEONHART, Président
Tél. 03 88 89 38 41

Club Vosgien

M. Charles LEININGER, Président
Tél. 03 88 89 31 64 ou 06 83 56 04 17

Club Épargne

M. Gérard RITTER, Président
Tél. 03 88 89 30 62

Association du foyer

M. Thierry FISCHBACH, Président
Tél. 03 88 89 36 31

Conseil presbytéral

M. le Pasteur Denis KLEIN, Président
Tél. 03 88 89 30 45

Association Sportive Offwiller

M. Didier KARCHER, Président
Tél. 03 88 89 36 21

Association des amis du Musée

M. Charles LEININGER, Président
Tél. 03 88 89 31 64

Association Nekel

M. Pierre DIFFINE, Président
Tél. 03 88 89 30 63

Association ESO RACING TEAM

M. Serge SCHERER, Président
Tél. 03 88 89 30 88

Club de gymnastique

Mme Patricia KARCHER, Présidente
Tél. 03 88 89 36 93

Section locale UNIAT

M. Gérard RITTER, Président
Tél. 03 88 89 30 62

Association LAF 67

M. Henri PFEIFFER, Président
Tél. 03 88 89 33 96

Association S'Elässer

Old Timer Tractor Team

M. Dominique SCHAEFER, Président
Tél. 07 77 73 85 02

LE COMITÉ DE RÉDACTION

Commission
« Communication et relations publiques »

Président : Patrice HILT

Vice - présidente : Séverine HAMANN

Membres : Dominique DIFFINÉ • Irma HILT

• Luc SAEMANN • Pierre FLAMANT

• Lucie BALTZER • Christian JUND

SORTIES MENSUELLES CLUB VOSGIEN

Chaque premier mercredi du mois
Départ à la Mairie d'Offwiller à 14 h

Contacts M. Robert KARCHER Tél. 03 88 89 35 23
M. Charles LEININGER Tél. 03 88 89 31 64

L'UNIAT PRÈS DE CHEZ VOUS

Permanence à Offwiller 2012

Tous les 1^{er} jeudis des mois pairs de 11h à 12h
(2 février, 5 avril, 7 juin, 2 août, 4 octobre et 6 décembre)
à la mairie d'Offwiller

JANVIER

SA 14	Ramassage des sapins de Noël	9h-12h	Mairie 03 88 89 31 31
SA 28	Assemblée Générale Club Vosgien	Salle des associations École élémentaire 20h	M. Leininger 03 88 89 31 64

FÉVRIER

DI 5	Choucroute Section Jeunes - ASO	Salle polyvalente - 12h	M. Karcher 03 88 89 36 21
SA 11	Ramassage bois Schieweschlawe	Grand parking - 13h30	Mairie 03 88 89 31 31
DI 19	Sortie Rando-grillade Club Vosgien	Abri des chasseurs au Linthal - 9h durée: 1/2 journée	M. Leininger 03 88 89 31 64
SA 25	Court de taille - Arbre fruitier Offwiller	RDV Mairie - 14h à 17h	M. Riffel 03 88 89 35 18
DI 26	Schieweschlawe	Schiewebari - À la tombée de la nuit	Mairie 03 88 89 31 31
	Démonstration de fabrication de disques en bois	Musée - 14h	

MARS

VE 2	Assemblée Générale UNIAT	Foyer - 18h	M. Ritter 03 88 89 30 62
SA 10	Court de taille - Arbre fruitier Offwiller	RDV Mairie - 14h-17h	M. Riffel 03 88 89 35 18
DI 11	Concert Wym-Muge de la Musique Harmonie d'Offwiller	Chalet Wissbach - 15h	M. Schmidt 03 88 89 34 52

MARS

JE 22	Assemblée Générale Musée	Salle des associations à l'École élémentaire - 20h	M. Leininger 03 88 89 31 64
-------	--------------------------	---	--------------------------------

AVRIL

DI 1 ^{er}	Confirmation	Église - 10h	M. Le Pasteur 03 88 89 30 45
SA 7	Chasse aux œufs	Stade Municipal	M. Karcher 03 88 89 36 21
DI 15	Randonnée - Club Vosgien	Région de Nordheim Repas au restaurant - Voiture particulière	M. Friedrich 03 88 90 89 59
SA 21	Concert de printemps de la Musique Harmonie d'Offwiller	Chalet Wissbach - 20h30	M. Schmidt 03 88 89 34 52
SA 28	Journée de travail avec repas en commun Club Vosgien	8h	M. Leininger 03 88 89 31 64

MAI

MA 1 ^{er}	Sortie ASO	Sur inscription	M. Karcher 03 88 89 36 21
	Soupe aux pois	Salle polyvalente	M. Karcher 03 88 89 36 21
	Vide grenier	Place de la Houlette / Rue des Bergers - 6h	M. Karcher 03 88 89 36 21
DI 6	Amuse Musée	Musée - 14h	M. Leininger 03 88 89 31 64
SA 12 AU DI 20	Rando itinérante en Forêt Noire	Sur inscription	M. Leininger 03 88 89 31 64

JUIN

SA 2	Journée de travail	Musée - 8h	M. Leininger 03 88 89 31 64
DI 10	Randonnée - Club Vosgien	Vignoble du Palatinat Repas tiré du sac - Voiture particulière	M. Glasser 03 88 89 36 44
SA 16	Assemblée Générale ASO	Salle polyvalente - 18h30	M. Karcher 03 88 89 36 21

JUIN

DI 17	Fête du foyer	
	Foyer - 11h	Mme Leininger 03 88 89 31 64
SA 23	Fête de rue	
	19h	Mairie D'offwiller 03 88 89 31 31
DI 24	Fête d'été - Club Vosgien	
	Frauenkirch - 14h	M. Leininger 03 88 89 31 64

JUILLET

DI 8	Karting - Eso	
	Meisenthal - 9h - Sur inscription	M. Scherer 03 88 89 30 88
VE 13	Cérémonie - Fête nationale	
	Monument aux Morts - 20h	Mairie 03 88 89 31 31
DI 15	Fête d'été de l'amicale des Sapeurs Pompiers	
	Chalet Wissbach - 14h	M. Leonhart 03 88 89 38 41
DI 29	Fête d'été de la Musique Harmonie d'Offwiller Culte	
	Chalet Wissbach - 10h	M. Schmidt 03 88 89 34 52

AOÛT

SA 4	Rando - marathon de 42 km - Club Vosgien	
	Offwiller - La Petite Pierre - 6h30 Retour en bus	M. Leininger 03 88 89 31 64
DI 5	4 ^e Fête du Tracteur	
	Chalet Wissbach - 10h	M. Schaefer 07 77 73 85 02
SA 11 ET DI 12	Fête du Foot ASO	
	Stade - Salle polyvalente	M. Karcher 03 88 89 36 21
DI 26	Tournoi des jeunes - ASO	
	Stade - Salle polyvalente	M. Karcher 03 88 89 36 21

SEPTEMBRE

DI 9	Randonnée - Club Vosgien	
	Région du Donon - une journée Repas tiré du sac - Voiture particulière	M. Friedrich 03 88 90 89 59
SA 22	Marche de nuit Association Nekl	
	Départ Mairie - 18h	M. Diffine 03 88 89 30 63
SA 29	Soirée Vin nouveau ASO	
	Salle polyvalente	M. Karcher 03 88 89 36 21

OCTOBRE

DI 7	Fête des récoltes	
	Église - 10h	M. Le Pasteur 03 88 89 30 45
	Club Vosgien - Sortie en forêt, commentée par le garde forestier	
	Forêt d'Offwiller - 14h	M. Leininger 03 88 89 31 64
DI 21	Club Vosgien - Sortie de clôture	
	Forêt d'Offwiller Foyer - 1/2 journée Repas du soir	M. Leininger 03 88 89 31 64

NOVEMBRE

SA 3	Messti - Soirée Paella - ASO	
	Salle polyvalente - 19h	M. Karcher 03 88 89 36 21
DI 4	Messti Soirée Tarte flambée - pizza - ASO	
	Place de la Houlette - Salle polyvalente 14h à 17h	M. Karcher 03 88 89 36 21
LU 5	Soirée harengs	
	Chalet Wissbach - 17h30	M. Schmidt 03 88 89 34 52
DI 25	Culte en souvenir des défunts	
	Église - 10h	M. Le Pasteur 03 88 89 30 45

DÉCEMBRE

DI 2	Vente paroissiale	
	Foyer - 14h	M. Le Pasteur 03 88 89 30 45
SA 8	Club Épargne	
	Salle polyvalente - 20h	M. Ritter 03 88 89 30 62
DI 9	Sainte Barbe - Sapeurs Pompiers	
		M. Leonhart 03 88 89 38 41
DI 16	Fête de Noël des personnes âgées	
	Foyer - 12h	Mairie - Ccas 03 88 89 31 31
SA 22	Concert de Noël avec la Musique Harmonie d'Offwiller	
	Église - 19h	M. Le Pasteur 03 88 89 30 45
VE 28	Sortie hivernale- Club Vosgien	
	Repas de midi au restaurant - 1 journée	M. Leininger 03 88 89 31 64



SOUS-PRÉFECTURE DE HAGUENAU

2 rue des Sœurs 67500 HAGUENAU

Tél. 03 88 63 87 00

Du lundi au vendredi :

le matin de 8 h 30 à 11 h 45, l'après-midi de 13 h 30 à 16 h

Fermée à 15 h le vendredi

PERCEPTION DE MERTZWILLER

29 rue de la Gare 67580 MERTZWILLER

Tél. 03 88 90 31 45

Lundi : 8 h 15 à 12 h et 13 h 30 à 16 h 30

Mardi et Jeudi : 8 h 15 à 12 h et 13 h 30 à 16 h

Mercredi : 8 h 15 à 12 h

Vendredi : 8 h 30 à 11 h 30

PERMANENCES MAIRIE D'OFFWILLER

Lundi et Jeudi : 10 h à 12 h

Mardi : 16 h à 18 h

Vendredi : 17 h à 18 h 30

DÉCHETTERIE

DE NIEDERBRONN-LES-BAINS

Tél. 03 88 09 61 90

Mardi au samedi : 9 h à 12 h et de 14 h à 18 h

Depuis le 8 août 2011, fermée pendant plusieurs mois pour cause de travaux. Pendant ces travaux, prière de se rendre à la déchetterie de Mertzwiller.

Mairie d'Offwiller

17a rue de la Libération

67340 OFFWILLER

Téléphone : 03 88 89 31 31

Télécopie : 03 88 89 38 64

e-mail : mairie.offwiller@wanadoo.fr

Site : www.offwiller.fr